



**NOTA INFORMATIVA N.º 2
RELATIVA A LA COMPOSICIÓN DEL TRIBUNAL CALIFICADOR
DE LAS PRUEBAS SELECTIVAS PARA INGRESO
EN EL CUERPO DE TRADUCTORES E INTÉRPRETES DEL ESTADO**

Los miembros del Tribunal calificador de las pruebas selectivas para ingreso, por el sistema general de acceso libre, en el Cuerpo de Traductores e Intérpretes del Estado fueron designados mediante Resolución de 22 diciembre de 2025, de la Subsecretaría («BOE» núm. 312, de 27 de diciembre). El Tribunal calificador está formado por un Tribunal titular y un Tribunal suplente, compuestos cada uno por una presidenta, un secretario y tres vocales.

Dando cumplimiento al artículo 3.15, párrafo 3, del Real Decreto 651/2025, de 15 de julio, por el que se aprueba la oferta de empleo público correspondiente al ejercicio 2025 («BOE» núm. 170, de 16 de julio), se publica un breve currículum profesional de los miembros del Tribunal titular y del Tribunal suplente.



TRIBUNAL TITULAR

Raquel Canas Remesal, Presidenta Cuerpo de Traductores e Intérpretes del Estado

Licenciada en Traducción e Interpretación por la Universidad de Salamanca. Licenciada en Teología Católica por la Universidad Pontificia de Salamanca. Licenciada en Filología Alemana por la Universidad de Salamanca. Suficiencia investigadora en Literatura posmoderna alemana. Traductora e Intérprete free-lance y profesora de interpretación en la Facultad de Traducción y Documentación de la Universidad de Salamanca. Desde junio de 2006 forma parte del Cuerpo de Traductores e Intérpretes del Estado, con destino en la Oficina de Interpretación de Lenguas cuya Área de Traducción Inversa e Interpretación dirige desde el año 2008.

Leandro James Español Lyons, Secretario Cuerpo de Traductores e Intérpretes del Estado

Graduado en Lenguas, Literaturas y Culturas Románicas por la Universidad de Salamanca, cursó el Máster en Traducción Profesional en la Universidad de Granada. Desde enero de 2024 forma parte del Cuerpo de Traductores e Intérpretes del Estado, con destino en la Oficina de Interpretación de Lenguas.

Elena Morán López, Vocal Cuerpo de Traductores e Intérpretes del Estado

Es licenciada en Traducción e Interpretación por la Universidad Pontificia Comillas de Madrid y ha cursado el máster MA European Business en la University of the West of England (Reino Unido). Ha trabajado como traductora autónoma durante diez años y ha colaborado como evaluadora profesional de la Comisión de Artes y Humanidades de Grado de la ANECA en los programas VERIFICA y MONITOR. En junio de 2014, ingresó en el Cuerpo de Traductores e Intérpretes del Estado y desde entonces presta sus servicios en la Oficina de Interpretación de Lenguas del Ministerio de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación. Desde el 1 de enero de 2026 es presidenta del Grupo de Trabajo «Reglamento Interno» de la Conferencia Europea de Servicios de Traducción (COTSOES-CST-KÜDES), del que es miembro desde abril de 2017. Es Jefa



del Área de Traducción Directa de la Oficina de Interpretación de Lenguas desde noviembre de 2022.

Julián Frígols Martín, Vocal
Cuerpo Superior de Administradores Civiles del Estado

Licenciado en Derecho por la Universidad de Valencia. Pertenece al Cuerpo Superior de Administradores Civiles del Estado. También es funcionario del Consejo de la Unión Europea, donde trabajó en el puesto de Jurista-Lingüista en el seno de la Dirección de Calidad Legislativa, actualmente se encuentra en excedencia. En la Administración General del Estado ha desempeñado su trabajo principalmente en el ámbito de las Secretarías Generales Técnicas. Así, ha sido Consejero Técnico en la Subdirección General de Cooperación y Estudios Internacionales de la Secretaría General Técnica del Ministerio de la Presidencia, posteriormente fue Subdirector Adjunto a la Directora de la Oficina del Secretariado del Gobierno en el Ministerio de la Presidencia y Relaciones con las Cortes. En noviembre de 2017 se incorporó como Vocal Asesor a la Vicesecretaría General Técnica del Ministerio de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación y desde junio de 2023 presta servicios como Consejero Técnico Jurídico en la Subdirección de Asesoría Jurídica del Consejo de Seguridad Nuclear.

Gracia Lorenzo Romo, Vocal
Cuerpo Superior de Administradores Civiles del Estado

Licenciada en Derecho. Pertenece a la Escala Técnica de Gestión de Organismos Autónomos. Actualmente es la responsable de la Unidad de Igualdad y Familias en el Ministerio de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación.). Ha sido Subdirectora Adjunta de Personal en el Ministerio de Asuntos Exteriores, Unión Europea y de Cooperación y con anterioridad ocupó el puesto de canciller en la Embajada de España en Oslo (Noruega) así como Jefaturas de Servicio en el mencionado Departamento ministerial, así como en el antiguo Ministerio de Empleo y Seguridad Social y en la Agencia Estatal de Administración Tributaria.



TRIBUNAL SUPLENTE

**Naomí Ramírez Díaz, Presidenta
Cuerpo de Traductores e Intérpretes del Estado**

Licenciada en Filología Árabe y Doctora en Estudios Árabes e Islámicos por la UAM. Ha prestado servicios como docente de árabe en la Universidad y desde 2015 ha ocupado diversos puestos como traductora e intérprete en distintos departamentos de la Administración General del Estado. Pasó a formar parte del Cuerpo de Traductores e Intérpretes del Estado en abril de 2019 y, desde septiembre de 2021 ocupa el puesto de Directora de la Oficina de Interpretación de Lenguas del Ministerio de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación.

**Sara Gutiérrez Vaquero, Secretaria
Cuerpo de Traductores e Intérpretes del Estado**

Licenciada en Traducción e Interpretación por la Universidad de Salamanca. Cursó el Máster de Estudios de la Unión Europea de la Universidad de Salamanca. Tras dedicarse a la traducción por cuenta propia, en 2022 ingresó en el Cuerpo de Traductores e Intérpretes del Estado con destino en el Ministerio de Defensa. Desde julio de 2025 presta sus servicios en la Oficina de Interpretación de Lenguas del Ministerio de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación.

**Carlos David García Juárez, Vocal
Carrera Diplomática**

Licenciado en Administración y Dirección de Empresas por la Universidad de Salamanca, cursó el Máster en Asesor Financiero de la Universidad de Barcelona. Ha sido asesor fiscal. Funcionario de carrera, pertenece a la Carrera Diplomática desde 2023. Ocupa el puesto de Jefe de Área en la DG de Europa Occidental, Central y Sudeste de Europa.



**Tomás Fernando Ruiz de Osma Díaz, Vocal
Cuerpo Superior de Administradores Civiles del Estado**

Graduado en Derecho por la Universidad Carlos III de Madrid en el año 2014, pertenece por oposición al Cuerpo Superior de Administradores Civiles del Estado desde 2024. Ha desempeñado puestos de gestión de la Administración Civil en el Ministerio para la Transición Ecológica y el Reto Demográfico, así como también en el Ministerio de Trabajo y Economía Social. Actualmente se desempeña como Técnico Superior en la Oficialía Mayor del Ministerio de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación.

**Ana Gabriela Fernández Vicente, Vocal
Carrera Diplomática**

Graduada en Traducción e Interpretación por la Universidad Autónoma de Madrid, cuenta con un Máster en Traducción y Nuevas Tecnologías, especializado en traducción de software y productos multimedia, por el Instituto Superior de Estudios Lingüísticos y Traducción (ISTRAD). Desarrolló su labor como docente de español en Francia, en el marco del programa de Auxiliares de Conversación. Ha ejercido como traductora freelance y como gestora de proyectos de traducción en el sector privado. Funcionaria de carrera, pertenece a la Carrera Diplomática desde 2024. Actualmente ocupa el puesto de Jefa de Servicio en la Subdirección General de Viajes y Visitas Oficiales, Ceremonial y Órdenes.

Madrid, 3 de febrero de 2026.